

The background of the cover is composed of large, expressive brushstrokes in various shades of teal and dark blue. These strokes are layered and curved, creating a sense of movement and depth. In the center-right area, there is a square patch with a distinct, rough, and textured appearance, resembling a piece of fabric or a different material, which stands out from the smooth brushstrokes.

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug

The background of the cover is an abstract composition of broad, expressive brushstrokes in various shades of teal and dark blue. A prominent, dark, textured square, resembling a piece of fabric or a different material, is positioned in the center-right area, overlapping the brushstrokes.

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad
a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Telf.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales

Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)

Imprime: Printhauss

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
Carolina García Estévez, Universitat Politècnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. *Revista Dearq*
Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN	XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga	

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD	29
Juliana Arboleda Kogson	
EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL <i>BOOM</i> DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES	37
Cristina Arribas Sánchez	
CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES.	49
Chiara Baglione	
LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL	61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera	
ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL	75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA	87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog	

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN	101
Gemma Belli	
LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN	113
Bárbara Bravo-Ávila	
TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA	125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan	
ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL <i>COLLAGE</i> POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000	137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo	
FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS <i>MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)</i>	151
Miguel Ángel Chaves Martín	
ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX	163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa	
BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE	175
Bernardita M. Cubillos	
UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS	191
Jana Čulek	
LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI)	205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo	
LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL.	217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco	
ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE UNA OBRA LITERARIA. <i>SOLARIS, BLADE RUNNER Y 2001: A SPACE ODYSSEY</i>	229
Juan Deltell Pastor	
LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL	243
Daniel Díez Martínez	
CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA	257
Alicia Fernández Barranco	
ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945)	269
Adele Fiadino	
GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK	281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco	

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA	293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas	
CARTOGRAFÍAS CINEMATOGRAFÍAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI	309
Ubaldo García Torrente	
DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA: PASIÓN POR DOCUMENTAR	321
José Ramón González González	
COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH	335
Arianna Iampieri	
GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI	349
Ewa Kawamura	
THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA	361
Zhuozhang Li	
PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975)	371
Andrea Maglio	
LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN	383
María Gilda Martino	
STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS.	393
Nokubekezela Mchunu	
EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS	407
Giulio Minuto	
LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA	421
Marta Muñoz	
IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRIÉN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME	431
Idoia Otegui Vicens	
EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL <i>STREET ART</i> COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD . . .	443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez	
LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE	455
Aina Roca Mora, María Pia Fontana, Juan Deltell Pastor	
GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, <i>FOTOSCOPI</i>, CINE DOCUMENTAL	469
Carmen Rodríguez Pedret	

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA	483
Raffaella Russo Spena	
EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS	493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto	
ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE	507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats	
DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI	521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti	
CHILE EN <i>HOGAR Y ARQUITECTURA</i>, 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS	533
Andrés Téllez Tavera	
ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM	547
Annarita Teodosio	
THE SPLENDOR (AND THE <i>SHINING</i>) OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK	559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio	
 CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES	
OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM	575
Azmah Arzmi	
PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES.	587
Paola Ascione, Carolina De Falco	
COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY	599
Helena Barranha, Isabel Guedes	
TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG	609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández	
CATEGORIZACIÓN DEL <i>MELLAH</i> EN MARRUECOS	621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín	
SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN	633
Felipe Corvalán Tapia	

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE	645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro	
TURÍN 1926: LA MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO	657
Annalisa Dameri	
ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES	669
Eduardo de Nó Santos	
UNA RECOPIACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936)	681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria	
PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY	691
Michael Andrés Forero Parra	
“ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE”: EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION DE 1932	701
Daniel Gómez Magide	
BRASIL CONSTRUYE. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957	715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda	
URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S	731
Alice Haddad	
LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES	747
Rafael Lorente Fernández, Ana M ^a López Montes, M ^a Rosario Blanc García	
LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN	761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara	
DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR	773
Shayarina Monard-Arciniegas	
ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR	787
Héctor Navarro Martínez	
THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING	801
Matteo Ocone	
COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE	811
Serena Orlandi	

"MUSEOS" DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS	825
Nuria Ortigosa	
LA APLICACIÓN NAM (NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER): RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO	835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo	
VENECIA, 1976: LA BIENNALE ROSSA DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE "SIN" ARQUITECTURA	847
Antonio Pizza	
ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID	859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas	
"ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL": RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939)	873
Marta Rodríguez Iturriaga	
LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO.	889
Mara Sánchez Llorens	
EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA	901
Elena Tinacci	
URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES	913
Luca Zecchin	

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES	927
Fernando Acale Sánchez	
EL MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN DEUTSCHE BAUZEITUNG (1915-1920)	939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Municio	
BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON	953
Gregorio Astengo	
LA REVISTA HERMES (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO	967
Ana Azpiri Albistegui	

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: <i>METRON</i> IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . .	979
Guia Baratelli	
LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS	997
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS	1009
Ángel Camacho Pina	
RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX)	1023
Ciro de la Torre Fragoso	
<i>FABRICATIONS</i>. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)	1035
Macarena de la Vega de León	
LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE <i>ARQUITECTURA</i>	1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco	
RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL “AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE” PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL	1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Otero, Raúl Castellanos Gómez	
THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES	1069
Monica Esposito	
HISTORIAS GRÁFICAS: “EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA” DE FOCHO	1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández	
VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE <i>ARQUITECTURA</i> (1959-1973)	1095
Eva Gil Donoso	
LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959	1109
Alejandro Gómez García	
<i>PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS</i>: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020	1121
Irene Hwang	
<i>HOUSE BEAUTIFUL</i>: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD	1131
Kathleen James-Chakraborty	
A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT’S PHOTOBOOKS	1141
Marco Lecis	
EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE	1153
Cándido López González, María Carreiro Otero	

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. <i>THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO</i> DE ESTHER BORN, 1937	1165
Cristina López Uribe	
THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY	1183
Fabio Mangone	
SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN <i>ILUSTRACIÓ CATALANA Y ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN</i> (1897-1908)	1191
Pilar Morán-García	
THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND <i>THE ADVENTURES OF PINOCCHIO</i>: AN ARCHITECTURAL THEORY	1205
Vincenzo Moschetti	
DEL <i>LIKE</i> AL <i>BYTE</i> PARA LLEGAR A LO “ECO”: LAS REDES SOCIALES COMO <i>INFLUENCERS</i> DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL	1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias	
REVISTAS COLEGALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES	1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado	
A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' <i>JORNAL ARQUITECTOS</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT	1243
Vitor Manuel Oliveira Alves	
ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO <i>PLUS</i> DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL	1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour	
LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD	1271
José Manuel Pozo Municio	
CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: <i>LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA</i>	1285
Alice Pozzati	
LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE <i>ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO, 1948-1957</i>	1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz	
DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL	1313
Elina Rodríguez Massobrio	
THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING	1329
Ugo Rossi	
ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING	1341
Michela Rosso	

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez	
GEOMETRÍA, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS	1369
Victoriano Sainz Gutiérrez	
ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960	1381
María del Pilar Salazar Lozano	
ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV	1393
Mario Sánchez Samos	
MIES Y EL PERIÓDICO <i>TRANSFER</i>	1407
Rafael Sánchez Sánchez	
FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE <i>INDIAN LADIES' MAGAZINE</i>	1417
Pooja Sastry	
COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY	1427
Massimiliano Savorra	
MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX	1441
Silvia Segarra Lagunes	
<i>SUN AND SHADOW</i> Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER	1453
Erica Sogbe	
EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL <i>PLAYGROUND</i> COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS	1463
Nicolás Stutzin Donoso	
<i>LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS</i>. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA	1471
Diego Toribio Álvarez	
EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980)	1483
Horacio Enrique Torrent	
LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA <i>CRUZADA</i> CONTRA LA ACADEMIA	1495
Jorge Torres Cueco	
OTRA <i>ARQUITECTURAS BIS</i>: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID	1511
Alejandro Valdivieso	
LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO	1523
Ruth Varela	
LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA <i>DOMUS</i> DE 1940	1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez	

LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL

LA DIFUSIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA POST-FOTOGRAFÍA: EXCESO Y ACCESO	1547
Luisa Alarcón González, Mar Hernández Alarcón	
UNA MIRADA DESDE EL METAVERSO A LA CIUDAD	1557
Mónica Alcindor, Alejandro López	
MANIERISMO <i>ON STEROIDS</i>: REFLEXIONES EN TORNO A LOS PROCESOS CREATIVOS EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1565
Serafina Amoroso	
APLICACIONES DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN ARQUITECTURA. CLASIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE OBRA EN LA ERA DIGITAL	1577
Guido Cimadomo, Vishal Shahdarpuri Aswani, Jorge Yeregui Tejedor	
FROM PHYSICAL TO DIGITAL: THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF WEB 2.0 ON ARCHITECTURE	1587
Giuseppe Gallo	
NIKOLAUS PEVSNER EN LA BBC: LA COMUNICACIÓN ORAL DE LA HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA	1599
David García-Asenjo Llana, María Pura Moreno Moreno	
<i>CREAFAB APP</i>: HERRAMIENTA DIGITAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN DE PROCESOS DE REINDUSTRIALIZACIÓN CREATIVA EN CIUDADES HISTÓRICAS	1613
Francisco M. Hidalgo-Sánchez, Safiya Tabali, María F. Carrascal-Pérez	
REPRESENTACIÓN Y DIFUSIÓN DIGITAL DEL PATRIMONIO MONÁSTICO: EL PROYECTO <i>DIGITAL SAMOS</i>	1627
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA PARA REDES O ARQUITECTURA PARA LA VIDA	1639
Ángela Marruecos Pérez	
ENSEÑAR EL PROYECTO (Y TRANSFORMAR LA CIUDAD) EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1649
Paolo Mellano	
REVISTAS DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANAS: EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE ARLA	1661
Patricia Méndez	
LA MUTACIÓN DEL DIBUJO PLANO A LA REALIDAD AUMENTADA. UNA NUEVA FORMA DE COMUNICAR EL ESPACIO Y SU CONSTRUCCIÓN EN LA ARQUITECTURA	1673
Alejandro Muñoz Miranda	
¿INVESTIGACIÓN O ACTIVISMO? EL CASO DEL <i>MAPA INTERACTIVO DIGITAL DE ARQUITECTURAS IDEADAS POR MUJERES EN ESPAÑA, 1965-2000</i>	1683
Lucía C. Pérez Moreno, David Delgado Baudet, Laura Ruiz-Morote Tramblin	

La aplicación *NAM* (*Navegando Arquitecturas de Mujer*): retos y oportunidades de una herramienta bidireccional para la investigación y transferencia de conocimiento

The *NAM* (*Navigating Women's Architectures*) Application: Challenges and Opportunities of a Twofold Tool for Research and Knowledge Transfer

JOSÉ PARRA-MARTÍNEZ

Universidad de Alicante, jose.parra@ua.es

ANA GILSANZ-DÍAZ

Universidad de Alicante, ana.gilsanz@ua.es

MARÍA-ELIA GUTIÉRREZ MOZO

Universidad de Alicante, eliagmozo@ua.es

Abstract

NAM (*Navegando Arquitecturas de Mujer*) es una aplicación para dispositivos móviles que geolocaliza y documenta en España obras de arquitectura llevadas a cabo exclusivamente por mujeres entre los años de la transición y la crisis de 2008. Como interfaz de un archivo digital, *NAM* constituye una herramienta de investigación y un resultado de transferencia de conocimiento del proyecto *Miradas Situadas: Arquitectura de Mujer en España desde Perspectivas Periféricas, 1978-2008* desarrollado en la Universidad de Alicante (2021-23). Esta comunicación aborda las funcionalidades y primeros hallazgos de este recurso en correspondencia con una metodología de estudio que, por un lado, cuestiona los mecanismos que han fijado una memoria arquitectónica refractaria al legado de las arquitectas y, por otro, pone en primer plano la desigualdad estructural de las circunstancias y condiciones materiales en que han ejercido las mujeres, pues su diagnóstico explica y refuerza la idiosincrasia y el valor de sus contribuciones.

NAM (Spanish acronym of *Navigating Women's Architectures*) is an application for mobile devices that geolocates and documents architectural works carried out exclusively by women architects in Spain between the years of the country's transition to democracy and the 2008 financial crisis. As an interface to a digital archive, *NAM* is both an investigation tool and a knowledge transfer result of the project *A Situated View: Women's Architecture in Spain from Peripheral Approaches, 1978-2008*, based at the University of Alicante (2021-23). This conference paper addresses the functionalities and early findings of this resource according to a research methodology that, on the one hand, questions the mechanisms that have manufactured an architectural memory that is refractory to the legacy of women architects and, on the other, foregrounds the structural inequality of the circumstances and material conditions of women's practice, as their diagnosis explains and reinforces the idiosyncrasy and value of their contributions.

Keywords

Arquitectas en España, posmodernidad, memoria feminista, archivo digital, *app* móvil
Women architects in Spain, postmodernism, feminist memory, digital archive, mobile app

Introducción

Lanzada en noviembre de 2022, *NAM (Navegando Arquitecturas de Mujer)* es una aplicación para dispositivos móviles que recoge, documenta y ubica en España obras de arquitectura llevadas a cabo exclusivamente por mujeres, bien sea trabajando en solitario o en equipo con otras arquitectas, durante las tres primeras décadas de la etapa histórica que se inicia con la restauración democrática de 1978. Como soporte digital e interfaz de un archivo feminista, *NAM* constituye una herramienta y un canal para la investigación; a la vez, es un medio, en todos los sentidos del término, para la transferencia de conocimiento a la sociedad del proyecto *Miradas Situadas: Arquitectura de Mujer en España desde Perspectivas Periféricas, 1978-2008*, financiado por la Generalitat Valenciana¹ y desarrollado entre 2021 y 2023 en el Instituto Universitario de Investigación de Estudios de Género (IUIEG) de la Universidad de Alicante².

Su propósito ha sido encontrar, analizar y entender en su idiosincrasia la arquitectura producida por las mujeres en la primera generación de la democracia, un tiempo marcado por su lenta pero imparable incorporación a las más diversas prácticas y escalas, desde el paisaje y el planeamiento urbano al diseño de interiores, desde la obra nueva a la intervención en el patrimonio, pero también la edición, el comisariado, la docencia e investigación universitaria o la función pública³. En comparación con los años de la dictadura, en los que tan denodada y solitariamente abrieron camino las pioneras⁴, el periodo 1978-2008 genera suficiente masa crítica para entender el verdadero alcance del legado de las arquitectas. La época, jalonada por hitos históricos, avances legislativos, conquistas sociales y el desarrollo de un nuevo orden político en sintonía con el contexto europeo, no solo posibilita

¹ El proyecto de investigación *Miradas Situadas: Arquitectura de Mujer en España desde Perspectivas Periféricas, 1978-2008*, con código AICO/2021/163, fue concedido por la Conselleria de Innovación, Universidades, Ciencia y Sociedad Digital de la Generalitat Valenciana en convocatoria pública (2021) para subvenciones a grupos de investigación consolidados. *Miradas Situadas* se ha desarrollado a lo largo de tres años (entre enero de 2021 y diciembre de 2023) y ha contado con una dotación económica de 85.853,72 €. Como curiosidad, el nombre del recurso que visibiliza el proyecto, *Navegando Arquitecturas de Mujer*, es un doble guiño tanto a la liquidez del medio digital donde se despliega la investigación, como a la tradición náutica y condición mediterránea del lugar, Alicante, desde cuya Universidad se parte. Los objetivos del proyecto, principales hitos, dossier, página web, así como la *landing page* de la aplicación *NAM* pueden consultarse en <https://navegandoarquitecturasdemujer.ua.es/>.

² El equipo del proyecto, dirigido por la profesora M.ª Elia Gutiérrez Mozo, contó con el grupo radicado en el IUIEG e integrado por José Parra Martínez y Ana Gilsanz Díaz, junto con la investigadora contratada sénior Asunción Díaz García y el profesor Andrés Martínez Medina (Universidad de Alicante), y con personal investigador procedente de varias universidades españolas, a saber: María Isabel Alba Dorado (Universidad de Málaga); Silvia Blanco Agüeira (Centro de Estudios Superiores Universitarios de Galicia); Manuel Blanco Lage e Inés Sánchez de Madariaga (Universidad Politécnica de Madrid); Ana María Fernández García (Universidad de Oviedo); Koldo Lus Arana y Lucía Pérez Moreno (Universidad de Zaragoza), Zaida Muxí Martínez y Marta Serra Pemaner (Universidad Politécnica de Cataluña); y María Lourdes Royo Naranjo (Universidad de Sevilla).

³ La premisa de determinar cuáles son los rasgos que caracterizan la obra de las arquitectas españolas en ese periodo histórico justifica una autoría exclusivamente femenina, de modo que los trabajos que las autoras estudiadas pudieran haber realizado en colaboración con otros compañeros han quedado fuera de esta investigación en pro de su coherencia metodológica.

⁴ Cfr. Inés Sánchez de Madariaga, *Matilde Ucelay Maórtua* (Madrid: Ministerio de Fomento, 2012).

desgranar en toda su complejidad la progresiva consolidación de trayectorias femeninas en el panorama arquitectónico español, sino, también, relacionar su comparecencia con los procesos de descentralización de los sistemas de poder (corporativo, académico, mediático e institucional) que imperaron hasta los primeros años del siglo XXI. En efecto, el marco temporal del proyecto se cierra con dos hechos fundamentales: el primero, la aprobación de la Ley 3/2007, que dio carta de naturaleza a la igualdad efectiva entre mujeres y hombres e impulsó un tiempo muy activo y esperanzador en la conquista de derechos y oportunidades laborales; el segundo, la crisis económica y financiera de 2008 que hizo estallar los resortes del ejercicio de la arquitectura tal como se conocía hasta ese momento, es decir, orientada casi exclusivamente a la actividad edilicia, lo que, como es sabido, dio lugar a un nuevo paradigma profesional y a un entendimiento mucho más complejo, sensible e inclusivo, por su diversidad y mutabilidad, de la propia disciplina.

Antecedentes: el proyecto de investigación y su marco de análisis

El proyecto *Miradas Situadas* tiene en la aplicación *NAM* su principal altavoz. Esta constituye, asimismo, un instrumento y un resultado de una irrenunciable labor de campo para construir el archivo digital que retroalimenta su investigación de base. El análisis de los registros incluidos en este repositorio, el cual, en estos momentos, ronda las 500 obras de casi 250 arquitectas, ha supuesto un salto desde los estudios cuantitativos disponibles en la materia⁵ a una indagación cualitativa acerca de la aportación diferencial de las arquitectas en España.

Los ejes que articulan la investigación han sido fundamentalmente dos. El primero de ellos es la época que dibuja la cronología del proyecto, un tiempo caracterizado por el esfuerzo de las mujeres para acceder al ejercicio y reconocimiento de la profesión. Son años de avances, más tímidos en las primeras décadas, pero que comienzan a consolidarse en el cambio de siglo. Ello se refleja en sus crecientes encargos y, también, en sus desplazamientos por el territorio para atender y buscar trabajos⁶. El hecho de que este momento histórico sea el de su paulatina incorporación a todos los ámbitos de la arquitectura ha permitido, además, reflexionar sobre cómo los diversos modos de comparecencia de las mujeres en una de las disciplinas más impermeables del proyecto moderno han contribuido a descentrar sus propias jerarquías.

El segundo de los ejes que atraviesan la investigación es la idea misma de periferia desde la que las mujeres han resistido a su tradicional apartamiento, ejercido el disenso, repensado prioridades y generado alternativas a la epistemología patriarcal y centralista de la agenda arquitectónica de este país. Por un lado, se han explorado territorios alejados o subordinados con respecto de los grandes polos de producción de la cultura arquitectónica nacional

⁵ Cfr. M.^a Elia Gutiérrez-Mozo, José Parra-Martínez y Ana Gilsanz-Díaz, "Gestión de infraestructuras con perspectiva de género. Caso: el Campus de la Universidad de Alicante", *Ciudad y Territorio. Estudios Territoriales* 52, n.º 203 (primavera 2020): 105, <https://doi.org/10.37230/CyTET.2020.203.09>.

⁶ Casi siempre ligadas a la Administración y a concursos públicos, aunque a veces también obedecen a motivos familiares, como el traslado o promoción de sus cónyuges, situación que rara vez se da a la inversa.

—Madrid y, en menor medida, Barcelona— y, por tanto, se ha tratado de poner el foco en aquellas geografías no canónicas donde, precisamente por su alejamiento de los centros de poder, las mujeres han logrado ocupar determinados lugares en los márgenes, aunque haya sido a costa de su visibilidad y (re)conocimiento. En este sentido, el proyecto se ha esforzado en identificar los numerosos sesgos en su contra, los cuales, fortalecidos por la distancia y la diferencia, han provocado desdén hacia su trabajo. Por otro lado, se han observado igualmente temas, saberes, destrezas o desempeños habitualmente considerados menores; pero también esas porosidades entre los adentros y afueras a través de las cuales las arquitectas han logrado relacionarse y establecer alianzas, desplegar nuevos formatos y dar paso a formas cuidadoras de hacer arquitectura⁷.

Contribuir a la visibilización y aprecio de su legado ha constituido, desde sus inicios, una responsabilidad intelectual y ética de este proyecto, que, financiado con fondos públicos, está obligado a rendir cuentas a la sociedad y tratar de mejorarla. Para lograrlo, la metodología de la investigación que ha dado lugar al archivo NAM ha sido también doble.

Por un lado, frente a la invisibilidad, prejuicios hermenéuticos o registros incompletos del trabajo de las arquitectas, el proyecto ha tratado de cuestionar los aparatos y mecanismos que fabrican prestigio y fijan la memoria arquitectónica (las publicaciones periódicas y sus círculos editoriales, los premios profesionales, los archivos y catálogos de exposiciones, etc.), así como los intereses que los mueven y deciden qué se difunde y qué no. Ciertamente, la búsqueda y visita de obras, el hallazgo de trayectorias y realizaciones anónimas, las entrevistas y conversaciones con sus protagonistas, han permitido incidir en cuánto mediatizan los medios, pues buena parte de los nombres y trabajos que integran el archivo NAM, mujeres y piezas ejemplares que llevan décadas facilitando la vida de sus habitantes, no han transitado por las páginas de las revistas ni circulan por las redes sociales. Han pasado tan desapercibidas que algunas de ellas habían sido incluso olvidadas por sus propias autoras.

Por otro lado, en comparación con muchas de las investigaciones existentes⁸ que se han centrado en revisiones históricas e historiográficas, se ha ahondado en las circunstancias y condiciones materiales que han tenido que superar las mujeres; es decir, se ha tratado de producir un *conocimiento situado*⁹, que, por las desigualdades que evidencia, resulta imprescindible para entender las aportaciones de las arquitectas en toda su complejidad y, sobre todo, poder compararlas con las de sus homólogos varones. Al invertir la tradicional

⁷ Cfr. Nuria Álvarez Lombardero, “Otras prácticas españolas. Aproximaciones de arquitectas a enfoques feministas”, *ZARCH. Journal of Interdisciplinary studies in Architecture and Urbanism*, n.º 18 (2022): 186-197, https://doi.org/10.26754/ojs_zarch/zarch.2022186159.

⁸ En este sentido, puede mencionarse, por ejemplo, el proyecto *MuWO. Mujeres en la cultura arquitectónica (pos)moderna española* (2019-2021), del que también han formado parte las autoras de esta comunicación. Véase <http://muwo.unizar.es/equipo/>.

⁹ La expresión, como la propia noción de “miradas situadas” que da nombre al proyecto es un préstamo de Donna Haraway con el que se pretende incidir en la importancia del posicionamiento intelectual y político de quien investiga, el cual no está reñido con el rigor, pero sí es un modo de alertar contra la pose cientificista que han adoptado las derivas neopositivistas y neoliberales de la academia. Cfr. Donna Haraway, *Ciencia, cyborgs y mujeres: la reinención de la naturaleza* (Madrid: Cátedra, 1995).

relación figura-fondo y traer a un primer plano las dificultades de acceso a determinados encargos, las asimetrías, cuando no abusos laborales, las exigencias de la conciliación de la vida profesional y familiar, y tantos otros obstáculos, el contexto permite reconsiderar los criterios abstractos con los que se ha (in)validado tradicionalmente su obra. A su vez, este marco de análisis revela toda la resiliencia del trabajo de las mujeres y, por ello, solo cuando se incide en sus ejercicios de resistencia y sororidad se explica verdaderamente el valor cultural, técnico y político de su producción arquitectónica.

NAM: la aplicación como repositorio y espacio de encuentro

Una de las primeras decisiones a la hora de producir un archivo activista que reuniese, compartiese y emplazara a expandir los hallazgos del proyecto fue su condición digital. Si bien en un principio se pensó en referentes de otras iniciativas nacionales¹⁰ e internacionales¹¹ alojadas en páginas webs, finalmente se optó por las prestaciones y posibilidades de interacción que, como interfaz, podría ofrecer una aplicación móvil.

Popularizadas en la década de 2010, las aplicaciones tienen mejor rendimiento y suelen ser más rápidas que las páginas web, ya que pueden aprovechar las características del software y las capacidades del hardware del *smartphone* o tableta donde se instalan. También establecen una relación más personalizada con quien las usa, lo que se traduce en una experiencia más directa, avanzada e inmersiva. Por su parte, las páginas web están más limitadas en términos de interacción, ya que deben funcionar en múltiples navegadores y dispositivos y, a diferencia de las aplicaciones, requieren de una conexión activa a Internet.

Entre las aplicaciones de arquitectura existentes en el contexto español, pueden distinguirse, por un lado, aquellas de naturaleza instrumental que proporcionan herramientas¹² de software y programas de dibujo, diseño, modelado 3D, realidad aumentada, manuales de construcción o gestión de obra; por otro, aquellas que divulgan registros de archivo con diversos fines, como servir de guías de arquitectura con nuevas prestaciones *online*. Entre estas es imprescindible citar ArchiMaps¹³ (2017), que recoge alrededor de 2.800 edificios singulares, bien a través de su ubicación en grandes ciudades y circuitos culturales consolidados como Barcelona, Madrid, Berlín, Londres, Nueva York, Chicago o California,

¹⁰ Véase, por ejemplo, el censo de arquitectas gallegas elaborado por el grupo MAGA en https://www.udc.es/es/kausmaga/arquitectura_xenero/proxecto_maga/.

¹¹ En este caso, es un referente insoslayable el proyecto *Pioneering Women of American Architecture* (2017), dirigido por Mary McLeod y Victoria Rosner. Véase <https://pioneeringwomen.bwaf.org/introduction/>.

¹² También hay aplicaciones que facilitan el volcado o la digitalización de textos, los diccionarios o consulta de revistas especializadas, aunque estas son minoritarias en lengua española.

¹³ Cfr. Ángel Camacho Pina, "ArchiMaps: desarrollo de una aplicación móvil de guías de arquitectura", *SOBRE. Prácticas Editoriales en Arte y Arquitectura* 52, n.º 203 (junio 2023): 21-29, <https://doi.org/10.30827/sobre.v9i1.27016>.

o bien mediante búsquedas temáticas asociadas a la obra de algunos de los denominados maestros de la arquitectura¹⁴.

NAM también geolocaliza las obras halladas y estudiadas en todo el territorio nacional, pero, más allá de esta funcionalidad, moviliza todas las posibilidades de acceso a la información, comunicación y construcción de vínculos interpersonales que permiten los nuevos medios digitales. Su aplicación es un recurso abierto de descarga libre y gratuita, disponible tanto para dispositivos con sistema operativo iOS como Android, y fácilmente accesible gracias al cuidado diseño y desarrollo de su interfaz¹⁵ (fig. 1).

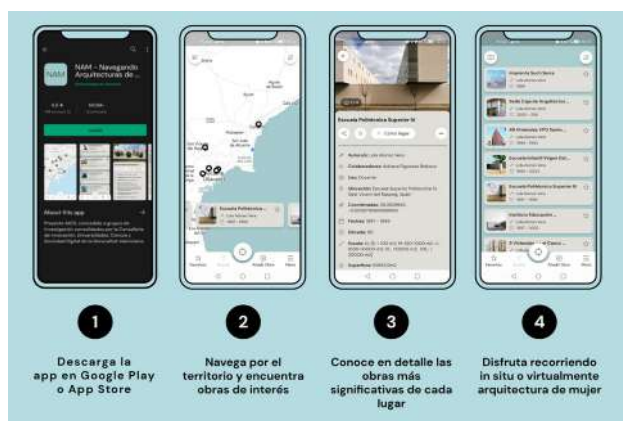


Figura 1. Tutorial de descarga y navegación de la aplicación *NAM*, imagen de los autores.



Figura 2. Filtros de búsqueda en la aplicación *NAM*: autoras, categoría, década, escala, uso y tipos, imagen de los autores.

¹⁴ Una apuesta similar, aunque vinculada a la promoción institucional que la impulsa, es la app de la *Guía de Arquitectura de Madrid*, llevada a cabo, en 2018, por la Fundación COAM con el apoyo del Ayuntamiento de Madrid y el Foro de Empresas.

¹⁵ De lo primero, el diseño, se ha ocupado la profesional valenciana Marisa Gallén, Premio Nacional de Diseño 2019; de lo segundo, el desarrollo, el equipo también valenciano *Helps Humans with Digital Stuff*.

NAM permite seleccionar y guardar ítems en función de distintos parámetros de búsqueda, entre ellos, autoría¹⁶, década, categoría (nueva planta, ampliación, reforma, intervención paisajística), uso y escala¹⁷ (fig. 2). Al activar filtros y cruzar información, la aplicación deja ver, por ejemplo, el tipo y la evolución de los encargos que las arquitectas han acometido a lo largo del tiempo en un entorno próximo, lo que arroja datos de investigación que, a su vez, suscitan nuevas preguntas.

Cada obra incluye una ficha que compila los elementos más significativos de su investigación, es decir, se aporta un material *ad hoc* consistente en la documentación gráfica y fotográfica localizada en los archivos de las arquitectas y convertida en formato digital si no lo fuera originalmente; un breve análisis de alrededor de 400 palabras (aprox. 100 por ítem: relación con el entorno, uso y función, materiales y técnica y observaciones); la bibliografía disponible; otros enlaces de interés si los hubiere; y los créditos (fig. 3). Aunque importantes, las fotografías y los planos —por lo general, los documentos más difíciles de encontrar— no son esenciales, pues el fin último de la aplicación es suscitar el interés suficiente para salir al encuentro de esas arquitecturas (fig. 4). Asimismo, NAM facilita una sucinta biografía de las autoras. La confección de estas reseñas ha arrojado otro dato de investigación, pues, en no pocos casos, las arquitectas han tenido que reunir un pequeño currículum que no existía anteriormente, lo cual da idea de la distancia con la que muchas, especialmente las mayores, han gestionado su propio registro biográfico.



Figura 3. Ficha NAM de muestra: Faro de Irta, Castellón, de Rita Lorite, análisis de la obra, imagen de los autores.

Todos estos contenidos se han tratado con el mayor rigor, huyendo de banalizar la información facilitada y, si bien, esta se presenta de forma clara y concisa, no se renuncia a una terminología específica de la que también pueden aprender quienes decidan emplear

¹⁶ Para desafiar los criterios de inscripción que tradicionalmente han ocultado el nombre de las arquitectas bajo una inicial, las autoras no se ordenan por apellidos, sino por su nombre de pila que es necesario conocer y reconocer.

¹⁷ Las búsquedas pueden hacerse igualmente en función de la superficie de la obra: S < 100 m²; M, entre 100 y 1.000 m²; L, entre 1.000 y 10.000 m²; XL > 10.000 m²; XXL, habitualmente paisaje, > 20.000 m².

este recurso. El público destinatario es muy variado, desde profesionales de la arquitectura, a personas no expertas que deseen disfrutar de la experiencia y adquirir conocimiento en rutas urbanas, rurales y/o circuitos culturales. Pero también la comunidad educativa, permitiendo que docentes en colegios, institutos y universidades muestren a su alumnado referentes de arquitectura de mujer cercanos en el tiempo y el espacio.



Figura 4. Ficha NAM de muestra: Faro de Irta, Castellón, de Rita Lorite, documentación gráfica, imagen de los autores.

A través de su manejo, NAM construye cartografías dinámicas que centran la acción y posición de quien las usa, pues, al trabajar con categorías de búsqueda personalizadas y utilidades de Google, muestran puntos de vista cambiantes. La localización de la obra pero, sobre todo, de quien navega, refuerza una relación directa entre esta y su visitante. Si bien, el propósito y la orientación de esta aplicación no son los de una guía de arquitectura al uso. De hecho, a diferencia de este género, NAM no pretende condicionar la percepción de una obra insistiendo en “lo que podrías ver pero quizás no hayas notado” ya que, en el fondo, las guías, como apunta Adrian Forty, “sirven como una especie de simulacro para el acto de la percepción”¹⁸. NAM se aleja del sucedáneo y trasciende lo delusorio e intrusivo de la imagen digital para incitar un emocionante encuentro, personal e intransferible, con el propio documento del archivo, la obra de arquitectura y su experiencia fenomenológica.

A su vez, mientras la aplicación invita a un descubrimiento *in situ* de la arquitectura y a un disfrute sensorial¹⁹ más allá de lo puramente visual, pone en práctica las nuevas “discontinuidades” y “dinámicas temporales” con las que el archivo digital puede reconfigurar los sistemas de poder propios de los repertorios tradicionales²⁰. Para ello, se sirve de una

¹⁸ Adrian Forty, *Descripción de arquitectura ¿realidad o ficción?* (Santiago de Chile: ARQ ediciones, 2018), 93.

¹⁹ Juhani Pallasmaa, *Diseminaciones. Semillas para el pensamiento arquitectónico* (Barcelona: Gustavo Gili, 2022).

²⁰ Wolfgang Ernst, *Digital Memory and the Archive* (Minneapolis: University of Minnesota Press, 2013), 77-79.

“narrativa transmedia”²¹ en la que las agencias intercambiables de las personas productoras-archivistas y consumidoras-prosumidoras interactúan de forma impredecible; los viejos y los nuevos medios se entrecruzan libremente cuando la aplicación dialoga en línea con artículos, libros o documentales derivados del proyecto y su fondo documental. *NAM* se abre a un proceso cooperativo que convoca alianzas intelectuales y redes de afectos, llama a proponer obras y enviar materiales, recuperar memorias y actualizar registros pero, sobre todo, estimula el proceso y el placer de hacerlo juntas. De este modo, los canales por los que discurre su activismo transmedial (las redes sociales, el buzón de la aplicación, los mensajes de Whatsapp, las llamadas y los correos electrónicos) encuentran en lo digital la fluidez deseable para extender colaboraciones y reforzar su condición ecosistémica²².

La naturaleza digital de *NAM* no solo facilita su inmediata consulta, sino también desestabilizar colectivamente los repositorios oficiales con inscripciones *inoportunas* propuestas desde cada entorno próximo. *NAM* desafía las lógicas de inscripción o exclusión que han regido en los registros de la arquitectura española y, con ellos, la historiografía que sustentan, para contribuir a activar procesos de democratización, pluralismo, imaginación e inclusión. Su compromiso es el de un archivo “matrístico”²³, un espacio de disenso que exhorta a sus “coinvestigadoras” a visibilizar saberes, prácticas y subjetividades marginadas o silenciadas. Prueba de esta trama de colaboraciones es que las fichas que acompañan a cada obra son firmadas por las personas que se han ofrecido a crear su contenido.

El tejido acompasado de esta red se evidencia cuando se superponen instantáneas de la aplicación en sus primeros meses de vida. Es entonces cuando se entiende cómo se han ido incorporando nuevas obras e irradiando registros a partir de su epicentro mediterráneo: desde Alicante, los resultados de la investigación se han extendido al conjunto del territorio de la Comunidad Valenciana y sus provincias limítrofes en Castilla La Mancha, Murcia, Cataluña y Baleares, impregnando los espacios y los tiempos de quienes forman parte del proyecto (fig. 5).

Finalmente, conviene subrayar que *NAM* no se apropia de los datos que gestiona, sino que su masa documental es porosa y, tal como corresponde a su condición pública, se ofrece en tiempo real a toda persona que quiera pensar sobre los datos que arroja y/o sumar a este conocimiento colectivo.

Reflexiones finales: hallazgos, valores y desafíos de futuro

Aunque en el momento en que se escribe esta comunicación, el verano de 2023, la base de datos no se ha completado todavía, el archivo de *NAM* está muy avanzado y se prevé que alcance un máximo de registros en diciembre de este mismo año. Ello no obsta para que pueda seguir ampliándose más allá de la financiación del proyecto. De hecho, el acervo documental atesorado

²¹ Cfr. Henry Jenkins, *Convergence Culture. La cultura de la convergencia de los medios de comunicación* (Barcelona: Paidós, 2008).

²² Cfr. Neil Postman, “El humanismo de la ecología de los medios”, en *Ecología de los medios. Entornos, evoluciones e interpretaciones*, ed. por Carlos A. Scolari (Barcelona: Gedisa, 2015), 97-108.

²³ Luz Marie Rodríguez López, “Cuidar en el archivo de arquitectura: una subversión matrística”, *Bitácora Arquitectura*, n.º 45 (2020): 101, <https://doi.org/10.22201/fa.14058901p.2020.45.77623>.

es el punto de partida para nuevos descubrimientos y reflexiones de mayor calado. En cualquier caso, en este instante, los centenares de obras subidas generan una foto fija suficientemente elocuente para enlazar varios argumentos (fig. 6).

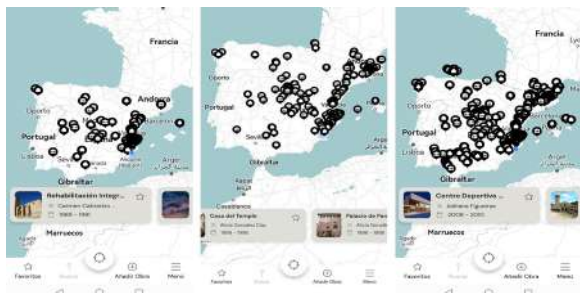


Figura 5. (izda) De izquierda a derecha: registro de obras en NAM en noviembre de 2022, abril de 2023 y julio de 2023, imagen de los autores.

Figura 6. (dcha) Ejemplos de pantallas de navegación de la aplicación NAM, imagen de los autores.

En primer lugar, se constata que, a pesar de su calidad e interés e, incluso, de alinearse silenciosamente pero tenazmente con los mismos valores que ahora se proclaman como objetivos de desarrollo sostenible —en los planos social, económico y medioambiental—, por su doble condición de autoría femenina y, en muchos casos, ubicación periférica, la mayoría de estas realizaciones han sido olvidadas por la historiografía androcéntrica de la arquitectura española y por unos intereses mediáticos que han alimentado el desdén en lugar del diálogo. Esta falta de voluntad de acercamiento, mucho menos de reparación, y, sobre todo, las reticencias a desprenderse de hegemonías y prejuicios que obstaculizan el discurso común, siguen siendo palmarias en el panorama editorial actual, como demuestra la extemporánea, aunque afortunadamente contestada, colección de “Retratos” masculinos que ha comercializado recientemente *Arquitectura Viva*²⁴.

Todo esto plantea interrogantes acerca de cuánto ha preocupado y ocupado a las mujeres la construcción de un personaje y un currículo públicos en una profesión tan masculinizada en todas sus esferas, desde las tuteladas ejercidas sobre sus prácticas de base al espejo de los héroes olímpicos en que se miran las más elevadas aspiraciones de la disciplina. En esta línea de discusión, NAM posibilita reflexionar sobre cómo se relacionan las arquitectas con su propia memoria, esto es, con los documentos de su archivo profesional, que, más allá del testimonio de sus obras construidas, podría constituir *per se* un auténtico legado para la posteridad. Ello permite, a su vez, extraer algunas conclusiones como, por ejemplo, que en la mayoría de los casos estudiados se confirma que las mujeres han prestado una escasa atención a preservar los documentos destinados a la representación gráfica de sus edificios. En efecto, muchas ratifican que, para ellas, planos y fotografías dejaban de tener valor instrumental una vez terminada la obra. Y, si conservaban imágenes, frecuentemente se trataba bien de pequeños apuntes del

²⁴ Véanse los nueve libros editados por Luis Fernández-Galiano, Colección Retratos (Madrid: Arquitectura Viva, 2021).

proceso, bien de recuerdos íntimos, de instantáneas con personas y encuadres tan anónimos y poco fotogénicos como los de cualquier álbum familiar.

Asimismo, el trabajo de campo del que se nutre *NAM* demuestra que las arquitectas y sus contribuciones son significativamente muchas más de las que recogen las mismas revistas que apuntalaron la notoriedad de los arquitectos de su generación, pero también que esto ha ocurrido tanto por el desinterés generalizado hacia ellas como por la falta de empeño de muchas mujeres en darse a conocer. Si se toma, por ejemplo, el caso de la Comunidad de Madrid, de las 85 entradas correspondientes a 40 arquitectas, solo dos de ellas, Carmen Gil Torres, con 20 entradas, e Isabel Huete Chugunowa, con 16, por su vinculación a la Administración vieron su obra incluida habitualmente en publicaciones institucionales, es decir, en catálogos que tenían más vocación testimonial que legitimadora. En cuanto a reconocimiento, apenas 2 obras han obtenido premios o galardones en este territorio: las viviendas de realojo de Carmen Espejel (2000) o la remodelación de la calle Dulcinea de Cristina Hernández Vicario, Patricia Leal y Lucila Urda (2006). En revistas de prestigio, solo existen 14 referencias bibliográficas y, en conjunto, 21 obras de las 85 registradas en Madrid no aparecen incluidas en ninguna publicación.

Se colige así que no es posible sustentar estudios de arquitectura con perspectiva de género solo en el vaciado de las fuentes bibliográficas existentes, menos aún si a lo que se aspira es a conculcar el canon, pues tales fuentes llevan implícitos mecanismos de “reproducción homosocial”²⁵ que, por su propia naturaleza, no permiten investigar la lógica de los sistemas (publicaciones, concursos, premios, etc.) que garantizan el capital simbólico de la disciplina y vedan el acceso al microcosmos de su campo cultural.²⁶

Son muchos los hallazgos e interrogantes que suscita el análisis de esta masa archivística. Por ejemplo, en correspondencia con la incorporación de las mujeres al ejercicio profesional y su mayor presencia en las aulas en la época de estudio, el número de obras registradas aumenta década a década, pero justo hacia el final del periodo, este crecimiento se vuelve asintótico, lo cual, de nuevo, remite al contexto y a la necesidad de entender en qué medida y por qué ellas fueron las primeras víctimas de la crisis que arrasó el sector de la construcción en 2008.

Asimismo, los datos también desmienten ideas preconcebidas como que, a pesar de la hostilidad que ha supuesto tradicionalmente el entorno y las actitudes machistas de la obra, las arquitectas no construyesen proyectos en número y superficie comparables a las de sus compañeros varones. De hecho, los registros de *NAM* exponen cómo sus encargos para la Administración, a los que pudieron acceder gracias a la democratización de los concursos, se sitúan en un rango medio de escala entre los 1.000 y 10.000 m².

También revelan que, frente al furor especulativo de una promoción privada espoleada por más de una década de políticas neoliberales²⁷, un porcentaje significativamente alto de registros, en torno al 70%, son equipamientos públicos, lo que prueba que las mujeres han tenido entre sus

²⁵ Rosabeth Moss Kanter, *Men and Women of the Corporation* (Nueva York: Basic Books, 1993), 47-78, 63-68.

²⁶ Pierre Bourdieu, *La distinción: criterio y bases sociales del gusto* (Madrid: Taurus, 2000).

²⁷ Eugenio L. Burriel, “La década prodigiosa del urbanismo español (1997-2006)”, *Actas del X Coloquio Internacional de Geocrítica*, Universidad de Barcelona, 26-30 de mayo de 2008. <http://www.ub.es/geocrit/-xcol/383.htm>.

principales preocupaciones los usos docentes, culturales, deportivos, asistenciales, etc. que ponen al ser humano en el centro. Sus trabajos en este ámbito, como también en el de la vivienda, en la que se han desempeñado con especial diligencia, hablan de una arquitectura cuidadora que trata de reequilibrar la célebre triada vitruviana desde un mayor énfasis en la función, es decir, desde una especial atención a la resolución de programas. Ciertamente, su mayor esfuerzo se ha focalizado tanto en el uso de sus edificios como, vinculado a este, la calidad de una ejecución que garantizase su confort y facilidad de mantenimiento, apostando siempre por la calidad y el bienestar de la vida que acontece en ellos, como también por la razonable duración de las cosas, es decir, por su sostenibilidad. Otra actividad a la que las arquitectas se han aplicado y se aplican con denuedo es la restauración, lo que evidencia su sensibilidad para intervenir en el entorno construido y sus significados, asegurando así la pervivencia de una memoria colectiva.

Irónicamente, frente a la durabilidad de los *contenidos*, las obras que han perdurado dignamente en el tiempo, uno de los retos más complejos a los que se enfrenta este proyecto está relacionado con la preservación de este frágil *continente*, pues, en Internet, la estabilidad de los programas y formatos digitales es problemática. Para una aplicación, las imprescindibles actualizaciones que aseguran su funcionamiento y evitan fallos de seguridad, así como el coste de las infraestructuras específicas para su ejecución y almacenaje, exigen considerables desembolsos económicos que hay que sufragar si se quiere evitar su rápida obsolescencia tecnológica.

No deja de resultar paradójico que un archivo digital como este, que ha logrado rescatar tantos materiales del olvido o la destrucción, que ha reunido planos y fotografías procedentes de estudios desmantelados, archivos menores y polvorientos trasteros, y que ha convertido y/o transferido a la red documentos precariamente conservados en formatos de almacenamiento desfasados como disquetes, CD-ROMs y viejos discos duros caseros, quede ahora a merced de seguir encontrando fuentes de financiación y respaldo institucional para que su futuro no dependa del voluntarismo y *entusiasmo*²⁸ de sus autoras.

En cualquier caso, si el archivo se apagara mañana, siempre permanecería el entramado de colaboraciones que ha sostenido esta aplicación, pues lo más importante de *NAM* no son los medios, sino las personas que han hecho posible el proyecto. Y, por supuesto, también quedarían las preguntas, tan acuciantes como la necesidad de seguir investigando y debatiendo acerca del papel de las mujeres en el debilitamiento de las centralidades excluyentes que reforzaron el paradigma anterior al impacto de la cuarta ola feminista. Sobreviviría, en definitiva, la urgencia de descubrir nuevos lugares para el encuentro, construir relaciones y, por su puesto, el afán de continuar explorando las oportunidades que ofrecen los márgenes para (re)pensar libremente la arquitectura.

²⁸ Cfr. Remedios Zafra, *El entusiasmo. Precariedad y trabajo creativo en la era digital* (Barcelona: Anagrama, 2017).



UNIVERSIDAD
DE GRANADA